



三名輔警及一名海關關員  
榮獲英女皇嘉獎行為英勇

三位輔警和一位海關關員，今日（星期五）分別獲得他們的部門首長給予港督發出的函件，通知他們因英勇行為，榮獲英女皇嘉獎。

該三位輔警為陳均輝，董志勳及梁鑑柱。陳氏和董氏榮獲英女皇英勇獎章；梁氏則榮獲英女皇嘉獎狀。他們是輔警人員當中首次獲這項殊榮的。

獲獎之海關人員為海關調查科關員胡健良，他榮獲英女皇嘉獎狀。

警務處處長韓義理今日將港督函件交給該三位輔警時，表示希望他們會親赴白金漢宮，接受他們的獎章和獎狀。

海關及管制處處長莊敦賢，將港督函件交給胡氏時代表海關同僚向其致賀，並說胡氏的果斷行為，表現出香港海關的最優良傳統。

得獎的三名輔警隸屬西九龍特別任務連。他們於去年六月在尖沙咀發現三名持有槍械的匪徒踪跡，陳均輝左手肘中槍，梁氏則幸獲腰間皮帶銅扣保護，不致為匪徒發射的子彈所傷。

當匪徒強登上一部的士逃走時，陳警員和董警員亦截得一部的士追蹤，最後，梁警員及另一名警員亦乘坐警車趕來參加追捕匪徒。

港督在給予陳警員的函件中，稱讚陳氏奮不顧身，負傷追捕匪徒，此行為表現出皇家香港警察隊的最崇高的傳統精神。

港督在給予梁警員的函件中，指出梁氏雖然被槍彈擊中，但仍然奮勇追捕匪徒，其行為表現出高度勇敢和果斷。

香港督察隊給予董警員的函件中，亦稱讚董氏表現出皇家香港警察隊的崇高傳統精神，值得祝賀和嘉獎。

海關調查科關員胡健良係在一九七八年十一月制止一宗持械行劫案時，有英勇表現而榮獲英女皇頒予嘉獎狀。

當時胡氏係於休班時穿着便裝往旺角亞答街一間無線電行探訪朋友，與從店內衝出的一名持刀匪徒遭遇。該男子不理會胡氏警告，而再向胡氏襲擊時，胡氏開槍將該男子擊傷。雖然該名男子負傷逃去，胡氏立即趕入店內，並發現兩名持有利刀之劫匪。胡氏於兩名匪徒揮刀向他襲擊時開槍，將其中一人擊斃和將另一人擊傷。

海關及管制處處長莊敦賢將港督函件交給胡氏時說：「在督憲的推薦下，女皇陛下認為閣下在處理一宗暴力罪行案件時的英勇行為應獲得表揚。在該事件，若不是獲得恰當處理，則可能禍及無辜的市民受傷害或情況會甚至變為更惡劣。」

「閣下在事發時作出的敏銳反應及擊退兇徒的果斷行動，充份表現出閣下所隸屬的香港海關的最優良傳統。」

週一公眾假期  
是日派信一次

郵政署今日（星期五）宣佈，下星期一（三十一日）為公眾假期，是日只派信一次。

為方便市民起見，港九新界共有廿二間郵局於是日上午九時至正午十二時照常辦公，該等郵局包括港島郵政總局、九龍中央郵局、尖沙咀郵局、新界的荃灣及大埔郵局。

其餘郵局則停止辦公一天。

馬己仙峽道附近一支路  
星期日下午封閉兩小時

由馬己仙峽道至花園道之一段高架支路將於星期日（三月三十日）下午二時至四時封閉，以方便區內進行建築工程。

屆時將有適當交通標誌，指導駕車人士。

行政局議員簡悅強爵士  
今主持鴨洲大橋啓用

行政局首席非官守議員簡悅強爵士，今日（星期五）主持鴨洲大橋及其有關通路啓用典禮時表示，大橋啓用後，將使鴨洲面貌煥然一新。

鴨洲大橋爲貫通港島及離島的首座大橋，建築費達六千萬元。

簡爵士於大橋啓用儀式中表示，市民近日對提供土地作發展用途之問題，甚表關注，並常加以辯論，而現時此座大橋落成，將可引致有更多土地提供作發展用途。

簡爵士說：「雖然受到地理環境因素之約束，但房屋委員會現亦已在鴨洲島上興建一座新屋邨。該屋邨全部落成後，可容納居民共達一萬九千人；而現時剛完成的首期工程，已可爲九千人提供居所。」

他表示他可以預見者，是這座大橋啓用後，鴨洲的住宅建築及工、商業之發展，必將蒸蒸日上，從而使這島嶼漸次地變成一現代化市鎮。

「大橋的特色，是它爲目前把港島與一離島連接的唯一橋樑。」

「這座大橋在其南、北兩端通路及在黃竹坑道之交匯處配合下，將提供通往鴨脷洲的道路運輸。」

「而當香港仔隧道在明年中落成後，車輛便可以由鴨脷洲經過大橋及香港仔隧道此快速直通道路系統，直達香港北部地區，然後經海底隧道駛往九龍及新界。屆時，由鴨脷洲至九龍所需之行車時間不足二十分鐘。」

簡爵士又表示，鴨脷洲居民由現在開始，可以藉此大橋啓用，而得益不鮮。他們可以沿着橋上的行人路，安步當車，步達彼岸，沿途更可賞覽兩邊優美景色。

他又指出，現時在剛落成之屋邨毗鄰，已建成一處巴士總站，他期望由於此大橋之落成，不久將有巴士爲鴨脷洲居民提供服務。

他說：「興建一座橫跨繁忙航道的大橋，以及在鴨脷洲的崎嶇山地上建築道路，殊非易事。儘管如此，這座大橋及有關的通路系統，在島上新屋邨居民入伙前，依時完成了。」

於較早時，工務司麥德霖致歡迎詞時亦表示，鴨脷洲大橋之興建，對鴨脷洲的發展作用頗大。

他說：「此大橋不但爲鴨脷洲居民提供直達其他地區的道路，而且對鴨脷洲住宅，工業及商業的發展，亦大有裨益。」

鴨脷洲大橋工程需時兩年半完成，主橋由三段橋面所組成，中間一段長一百一十五米，兩側的橋面則各長五十七米半。橋面是以預應力混凝土建造，以就地平衡懸臂架設法建築。

大橋之內，並敷設了一條主要輸水管及裝設其他主要服務之設施，以配合居民之需要。

### 公共援助領款券 假期前領款日期

社會福利署安排提早發放領款日期適值復活節假期之公共援助及特別需要津貼。

該署發言人今日（星期五）說，領款券日期為四月四日、五日、六日及七日者，可依序於四月一日、二日及三日或以後領款。

他說，辦理憑券付款工作之庫務司署各辦事處，各郵政局及各新界理民府已獲知會前述安排。

他提醒有關人士留意其領款券日期，以便能在復活節假期取領得款項。

### 禁毒科聯同志願棧構 長洲辦反吸毒研討營

深水埗反吸毒委員會聯同政府禁毒科於明日（星期六）及後日（星期日）舉辦一個反吸毒研討營，地點在長洲明暉營，費用全免。

是次研討營目的在招待深水埗區內一百二十名青年學生及在職青年，使能在兩天的營內生活中，共同對過去區內反吸毒運動及工作，作一個詳細的檢討，同時探討及擬定日後區內反吸毒運動的工作計劃及方針。

研討營的節目將包括由禁毒科、政府新聞處及社會福利處派員演講，小組討論及有益身心的康樂活動。

弱智兒童入學前訓練中心  
社署長李春融主持開幕禮

編輯注意：

社會福利署署長李春融將於明（星期六）日，為本港首間專為二至六歲嚴重弱智兒童，提供入學前訓練的中心，主持開幕儀式。歡迎派員訪攝。

該訓練中心設於秀茂坪邨第四十五座，由保良局主辦，並係社會福利署由獎券基金撥款資助辦理。  
開幕儀式定明日（星期六）上午十一時舉行。

鐵路局方便掃墓人士  
開特別班車往和合石

九廣鐵路發言人今日（星期五）宣佈，清明節期間，火車將加開特別班車，行走紅磡火車站及和合石區，中途並不停站。

火車加班日期為三月三十日（星期日），四月四日（星期五）及四月六日（星期日），每日加開九班。

於該三天內，北行特別班火車將於上午六時四十分，八時零六分，九時二十七分，十時三十二分，十一時四十八分，下午一時十八分，一時五十七分，三時零二分及四時三十六分由紅磡火車站開出前往和合石；南行特別班車則於上午八時零九分，十時十四分，十一時十六分，下午十二時十七分，一時五十二分，二時三十六分，三時五十分，四時四十七分及六時二十八分由和合石開出。

該發言人又稱，今年清明節（四月四日）適逢復活節假期開始，預料該日北行前往廣州之火車將極為擠迫。因此，前往羅湖及沙嶺掃墓人士及旅行人士，於該日儘量避免乘坐普通班次北行火車。

### 九龍塘至紅磡碼頭 專綫小巴改道行走

運輸署今（星期五）日宣佈，由星期日（三十）開始，來往九龍塘與紅磡碼頭之九龍第十三號專綫小巴行走路線將有更改，以應付需求。

新行車綫將經聯合道與宋富地鐵站，以代替目前的聯福道與喇沙利道。

該專綫每日由上午七時三十分至下午十時三十分有三輛小巴行走，在乘客衆多時，每隔十五分鐘開出一班，而乘客較少時則每二十分鐘開出一班。

### 資助小學校長研討會 討論學校行政及課程

資助小學校長及教育司署人員共約七百人將於下星期四出席學校行政管理、課程及學生輔導等問題研討會。

研討會將分別在港島北角堡壘山道金文泰中學、九龍喇沙利道喇沙書院及新界沙田禾輦邨蘇浙公學舉行。

由教署人員負責之專題演講，計有學校行政管理、校長與學校課程策劃、學生輔導與特殊教育服務。

各校校長則於進行小組討論時，討論有關促進校長與教師、校董會與家長之間的關係，如何公平處理教師升級的問題及時間表編排及職責分配等事項。

## 醫務處治療肺病 採用短療程新法

醫務衛生處最近採用的肺病短療程藥物治療法，初步反應良好。這個新治療法，是把以前長達年半的療程，縮減至短於六個月。

醫務衛生處處長唐嘉良醫生今（星期五）晚在香港癆胸及心臟病會週年大會致詞時作以上表示。

唐醫生亦為香港癆胸及心臟病會會長。他說：「目前要為這個治療肺病的新方法作出評估，為期尚早。但初期情況顯示，這個治療法，非常收效。所以就為了購買昂貴藥物而增加開支，亦物有所值。」

雖然肺結核病仍是香港的嚴重疾病之一，多年來，肺病宗數逐年減少百份之五，然而，其下降趨勢，至去年不復見。肺病宗數由一九七八年每十萬人中有一百四十四宗而增至一九七九年的一百六十一宗。

唐處長認為這個上升是由於去年大量移民湧入香港，及政府推行的防癆檢驗運動所致。

唐處長強調謂，這個情況只屬暫時性的，當移民問題受到控制時，肺病宗數應會減少。此外醫務衛生處對本港肺癆情況時常加以注視。

以老年人為對象的防癆運動，非常成功，因此，去年前往政府肺科診所檢查的人次增加百份之二十。

唐處長又指出，該會會名經過修改後，更能貼切表達其目標及工作。它與香港心臟基金合作，使葛量洪醫院成為心臟及胸部中心。

鑒於該會重新訂定目標及工作，特別成立一個工作小組，專責籌辦律敦治療養院的發展計劃事宜。

唐處長說：去年該會應聯合國難民專員之邀，爲二千多名難民照肺，又介紹一百六十多人往附近政府診所接受治療。

由於郭得勝先生的樂善好施，慷慨捐贈一千萬元，該會又捐助二百萬元，加上政府的撥款，葛量洪醫院的擴建計劃，得以進行。

### 監獄署大潭峽懲教所

改爲專收年青女犯人

監獄署長簡能今日（星期五）宣稱，該署由本年五月起，將大潭峽懲教所闢爲收容年青女犯之懲教所。

簡能在監獄職員訓練學校舉行的殖民地監獄服務獎章及勳扣頒授典禮中表示：在本港之監獄歷史上，只有一間女子監獄機構，即目前的大欖女子懲教所。

該懲教所本爲一所監獄，由於要爲女犯提供多種不同教導計劃，因此分爲三部份：一所監獄、一間戒毒所及一間教導所。

他說：「現正是開設一所專收容二十一歲以下女犯的獨立監獄機構的時候。而此一懲教所將具多項顯著優點。」

簡氏繼謂：「監獄署因而能爲二十一歲以下被判監禁的女子提供獨立收容之所。」

論及兩年半前爲二十一歲以下青年犯人及二十五歲以下成年犯人而設的勞役中心計劃，簡能形容成績令人十分鼓舞。

他說：「在該段期間，被法庭判入勞役中心之青年共一百五十六名，其中一百人其後獲釋。」

「在該一百名釋囚中，再犯事又被裁定有罪者只有四人，此外，有四十人已完成為期十二個月之監管期。」他指出：在懲罰性機構內，必需有良好秩序。去年共有一千三百四十七宗犯人行為不檢事件，共喪失一萬五千七百一十五天減刑。

簡氏繼說：「犯人因行為不檢而喪失減刑的懲罰，是監獄署執行紀律所能夠使用的最佳工具之一。因此已準備將監獄條例內的體罰及水飯懲罰撤消。事實上廿八年來已未執行過體罰，而近年來水飯懲罰之次數亦很少。」他表示由於實施十進制，有重新檢討犯人食物類別之必要。同時，他現正考慮是否真正需要在監獄機構內供應三種不同膳食。

簡氏說：「目前世界上如此為犯人供應膳食的國家寥寥可數。英國肯定不是。似乎現在除中式膳食外，再毋須供應其他菜譜。況且監獄警官可對此菜譜作增減，此種措施乃根據宗教或健康理由而定，並會繼續實施。」

在今日舉行的典禮中，簡氏向十四名職員頒授殖民地監獄服務獎章及勳扣，他們在監獄署共服務達三百六十二年。獲獎者包括一名高級監獄長，一名署理監獄長，二名主任督導員，一名督導員，八名助理督導員及一名高級管工。

殖民地監獄服務獎章是頒予有十八年優良服務之職員，滿二十五年服務者獲第一勳扣，滿三十年服務者獲第二勳扣。

### 西貢將獲改善食水供應

政府行將進行一項耗資一千七百八十萬元之計劃，改善西貢區之供水系統，以配合區內人口之增長及蓬勃發展。

工程將於下月展開，首先興建一條由西貢公路至西貢大樹林之輸水隧道，使足夠之水量能經萬宜水庫隧道系統輸往大樹林之新建濾水廠，將每月之濾水量增至一萬一千立方米。

該濾水廠之建造工程將於明年初展開，預期需時十二個月完成。

該計劃將可適應未來五年內之需求，屆時另有一主要濾水廠在區內興建。

新界民政署發言人今日（星期五）表示：西貢在不斷之發展下，目前之食水供應及設在秀茂坪之系統已變得不足。

他說：食水供應需求已在迅速增加，除非短期內進行進一步之改善，否則到一九八一年夏季時，要維持該區廿四小時供水便有困難。

該計劃之另一部分將為沿隧道區域建造一條道路。該工程預料需十五個月完成。

該項計劃將須收回大樹林之五千八百八十方米私人農地。詳細情形已於今日政府憲報刊出。

該發言人又說：由於是次收地並無包括屋地在內，居民不會因收地而須遷徙。

他說：不過，兩座小型臨時泵房將須移去他處。

政府將就農作物、果樹、松樹、籬笆、墳墓及骨塔等，向農民提供額外津貼作為補償。

此外，地主將獲現金補償，數目將按現行比率計算。

### 青衣村落將遷徙以配合發展

政府行將遷徙青衣島中部的四條古老村落，以騰出土地供主要工程發展之用。

該四條村落爲藍田、新屋村、鹽田角及大王下，所佔之農地及屋地共十一點一七公頃。該等土地到六月底時將由政府收回。四條村內共有房屋二百二十七間。

政府憲報今日（星期五）公佈該項收地計劃。

該批土地將供一項十四億元的發展計劃之用，包括長康邨第三期工程。該邨爲島上第二個公共屋邨，於一九八四年全部完成時可供三萬五千人居住。

該第三期工程之地盤整理工作將於九月展開。

另外，一個鄉村遷徙區及一個臨時房屋區之地盤亦已經整理完竣。而另有一個地盤亦已整理妥當，以便興建一處物料儲藏區。此等物料係供興建連接葵涌及屯門公路之荃灣支路之用。

屆時，道路及渠道之修築工程亦將展開，以配合該區之未來發展。

該期計劃爲一項龐大市鎮中心發展計劃之一部分，包括私營及公共房屋及工業發展，同時亦將提供足夠之康樂設備，以應付八〇年代中期時之十八萬五千人口的需要。

新界民政署發言人今日（星期五）表示：徵用土地如在發展藍圖內，願意交出屋地的村民，在鄉村搬遷計劃之下將獲配徙建房屋及獲付額外津貼。

農地地主將獲政府提供現金補償及／或換地權益書。  
他說：政府將就農作物、果樹、籬笆、井、灌溉喉管、墳墓及祠堂等，給予村民現金補償。

他又說：「該項清拆行動將影響住戶三百七十五個。他們分別住在七百零三間臨時住宅建築物內。符合資格之住戶將獲配住該區之公共屋邨單位，至於不符合資格之住戶將獲提供臨時房屋單位。」

他說：另外，共有其他臨時建築物三百二十九間，包括商店、工場、豬屋及鷄屋等，亦將受清拆。

政府將根據現行補償率，提供額外津貼予符合資格而須遷徙之工業及商業經營人士。

#### 地政處拍賣兩幅官地 共售得一億九千萬元

工務司署地政測量處今日（星期五）在大會堂劇院，拍賣兩幅官地。

位於紅磡大環道，面積四千九百平方米，限作工業或貨倉用途之一幅官地，由 *ZYBRINA LTD.* 所投得。售價一億一千八百萬元，即每平方米二萬四千零八十一元六角三分。

另一幅官地位於香港柴灣道，面積四千九百平方米，限作非工業用途。由 *SUPREME CAPE LTD.* 所投得。售價七千六百萬元，平均每平方米售價一萬五千五百一十元二角。

清明節掃墓人士提防受騙

新界市政署今（星期五）日提醒前往新界各公眾墳場掃墓人士，提防不法之徒假冒該署墳場職員，藉詞騙取金錢。

該署發言人指出，過去會有不法之徒假冒該署人員，在新界公眾墳場向掃墓人士藉詞為其先人檢拾遺骸，遷葬金塔墓地，以索取高昂的服務費。

他說：「本署職員曾接獲掃墓人士投訴，指有自稱墳場職員的人，乘他們掃墓之際，訛稱其先人的墓穴已到期，需要遷葬；並表示可代辦一切事宜，包括檢拾遺骸，遷葬金塔或辦理火葬，設置墓碑等。」

「然而，他們所收取的價錢往往比普通收費高出多倍。」

此外，有些人士由於已向該等假冒墳場職員的人提供電話及地址以作登記，及後發覺被騙，為免發生麻煩，只好勉強接受他們的「昂貴服務」。

該發言人表示，新界市政署轄下的公眾墳場，從未為個別人士提供收賞之遷移及檢拾遺骸服務，亦從未派遣任何工作人員到山上為掃墓人士辦理登記金塔手續。

他解釋說：「本署並無指定承辦商負責遷葬遺骸事宜，亦無訂定任何有關遷葬的收費標準。此外，本署墳場職員於當值時，均穿著制服及攜帶公務員身份證，以資識別。」

「如掃墓人士遇到可疑人物或不法之徒，應立即向在墳場當值警員舉報，或向墳場辦事處報告，將不法之徒繩之於法。」

他並表示，該署除了飭令墳場職員提高警覺，並與警方取得聯絡，增派警員在墳場當值，以防市民受騙。

一項「骨石檢拾通告」已於清明節前在政府憲報刊登，公佈在一九七三年葬於長洲墳場，沙嶺墳場及和合石墳場的遺骸已到期遷葬。

有關人士在檢拾其先人的遺骸前，必須前往九龍暢行道六號，新界市政署墳場及火葬場辦事處申請許可證，費用二十五元。

該發言人表示，由於今年的清明節與復活節假期相連，預料將有八萬名市民前往掃墓，他希望掃墓人士勿亂拋垃圾，保持墳場整潔，此舉亦可算是對其先人的一種敬意。